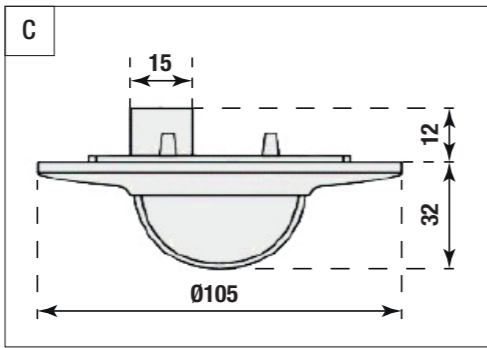


Sensore di presenza KNX alt. 2-6 metri - KNX presence detector, H. 2-6m - Détecteur de présence KNX hauteur de 2 à 6 mètres - KNX-Präsenzsensor H. 2-6 Meter - Sensor de presencia KNX alt. 2-6 metros - Sensor de presença KNX com altura de 2-6 metros - Senzor de prezență KNX alt. 2-6 metri - مستشعر الحركة KNX، ارتفاع 2-6 م



GWA9531A



ITALIANO

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.
ATTENZIONE: i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra!
ATTENZIONE: disinserire la tensione di rete prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura demessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto riciclaggio, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Sensore di presenza 360° da 2 a 6 metri di altezza
- n. 1 Morsetto bus
- n. 1 Manuale di installazione

USO CONFORME

Il sensore di presenza GWA9531A è pensato per il solo montaggio a soffitto in ambienti interni. Una volta effettuato il collegamento KNX il sensore impiega circa 1 minuto per raggiungere uno stato di funzionamento stabile.

IN BREVE

Il sensore di presenza KNX da 2 a 6 metri di altezza con tre sensori PIR permette di inviare un comando di attivazione a dispositivi attuatori tramite il bus KNX in funzione dei movimenti rivelati ed eventualmente della luminosità misurata. Una persona che si avvicina all'area monitorata può attivare automaticamente una luce. Se non viene più rilevato alcun movimento, la luce si spegnerà automaticamente dopo un certo tempo che viene configurato tramite ETS. Nel caso in cui sia stata attivata lo stand-by, la luce rimarrà accesa a intensità ridotta durante il periodo di tempo impostato. L'apparecchio è alimentato per mezzo del bus KNX e non richiede alimentazione ausiliaria. Il dispositivo è dotato di (figura B):

1. Sensore PIR
2. Sensore PIR
3. Sensore LUX
4. LED rosso di programmazione, lampeggiante quando viene premuto il pulsante di programmazione
5. Sensore PIR
6. LED verde di segnalazione rilevamento
7. Pulsante di programmazione
8. Morsetto di collegamento alla linea bus KNX (Negativo)
9. Morsetto di collegamento alla linea bus KNX (Positivo)
10. Etichetta identificativa

FUNZIONI

- Il dispositivo svolge le seguenti funzioni:
- 1 canale Illuminazione per invio comandi commutazione ON/OFF, comandi di regolazione luminosità predefiniti o selezione scenario legato alla rilevazione del movimento
 - 1 canale Luminosità per invio comando di commutazione ON/OFF legato alla rilevazione superamento soglia di luminosità con impostazione isteresi
 - Funzione standby: se il canale Illuminazione è impostato sulla regolazione della luminosità assoluta, è possibile programmare una luce di standby di emergenza utilizzando il valore di standby [%] e la durata di standby [min/h]
 - 1 canale HVAC per il controllo del riscaldamento, ventilazione e l'aria condizionata legato al rilevamento della presenza
 - 1 uscita di luminosità in lux (2 byte)
 - 2 canali per la funzione illuminazione che possono effettuare una regolazione a luminosità costante. Il canale 2 può funzionare in sincrono oppure con un off set da -50% a +50% rispetto al canale 1
 - 3 sensori a infrarossi passivi, con area di rilevamento a 360°, possono essere attivati singolarmente o in coppia (per il posizionamento vedi Fig. B)

RAGGIO D'AZIONE

Il raggio d'azione a forma circolare, omnidirezionale, a 360° consente una rilevazione di movimento ottimale. L'ampiezza del raggio d'azione dipende sia dall'altezza di montaggio che dall'angolo di avvicinamento. La capacità di rilevamento è massima con un avvicinamento di tipo tangenziale, si riduce di circa il 50% nel caso di avvicinamento di tipo radiale. Per ulteriori dettagli fare riferimento alla Fig. A e alla relativa legenda riportata in seguito. Poiché il dispositivo rileva le differenze di temperatura tra la fonte di calore e la temperatura ambiente, la capacità di rilevazione può variare a seconda delle condizioni ambientali (Es. Riscaldamento a pavimento, ecc.).

Fig. A: LEGENDA
Avvicinamento tangenziale (1): rilevamento ottimale

Avvicinamento radiale (2): capacità di rilevamento ridotta (inferiore rispetto a quella ottimale di circa il 50%)
Circonferenza interna: area di rilevamento della presenza
Circonferenza esterna: area di rilevamento del movimento
Tab. 1

Altezza di montaggio [m] H	Area rilevamento presenza Ø in [m]*	Area rilevamento movimento Ø in [m]*
2,0	4	10
2,5	5	12
3,0	6	14
3,5	7	16
4,0	8	16
5,0	8	16
6,0	8	16

* Valori massimi

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Cause e rimedi
La luce non si accende:	<ul style="list-style-type: none"> Il valore crepuscolare è settato su un valore troppo alto Controllare la luce/apparecchio/i fusibili Controllare l'area di rilevamento per potenziali cause di false commutazioni: animali, riscaldamento ecc. Possono tutti causare erronee commutazioni Controllare le distanze dalle lampade (Riflessione del calore o influenza della luce diretta) Il sensore è troppo sensibile, riduce la sensibilità del raggio di rilevamento (1... 10) tramite ETS Il valore crepuscolare scelto è troppo alto. Settarlo su un valore più basso tramite ETS (Menu luce)
La luce si accende durante le ore diurne:	<ul style="list-style-type: none"> Il valore crepuscolare è settato su un valore troppo alto Controllare la luce/apparecchio/i fusibili Controllare l'area di rilevamento per potenziali cause di false commutazioni: animali, riscaldamento ecc. Possono tutti causare erronee commutazioni Controllare le distanze dalle lampade (Riflessione del calore o influenza della luce diretta) Il sensore è troppo sensibile, riduce la sensibilità del raggio di rilevamento (1... 10) tramite ETS Il valore crepuscolare scelto è troppo alto. Settarlo su un valore più basso tramite ETS (Menu luce)

MONTAGGIO

- Collegare il sensore di presenza come segue (Vedi Fig. B):
- Filo rosso (+) da collegare al terminale rosso del morsetto (9)
 - Filo nero (-) da collegare al terminale grigio del morsetto (8)

PROGRAMMAZIONE

Il dispositivo deve essere configurato con il software ETS. Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nel Manuale Tecnico (www.gewiss.com).

DATI TECNICI

Comunicazione	Bus KNX
Cavo BUS	KNX TP1
Alimentazione	Tramite bus KNX, 24V DC (21 - 30V DC)
Absorbimento corrente BUS	0,4 W
Sensori PIR	3 sensori PIR
Sensibilità	Regolabile tramite ETS (10 valori selezionabili)
Misurazione della luminosità	Sensore di luminosità con uscita lineare
Lux	Valore leggibile (5 - 2000 Lux, 2 Byte)
Criterio di commutazione	Movimento e luminosità
Raggio d'azione (Vedi Fig. A e Tab.1)	A forma circolare 360°, con fissaggio a soffitto
Area di rilevamento (Altezza 3m)	Ø 6m per la presenza Ø 14m per il movimento *
Area di rilevamento (Altezza 6m)	Ø 8m per la presenza * Ø 16m per il movimento * * valore massimo
Altezza di fissaggio consigliata	2m - 6m
Fissaggio	A soffitto
Accessori disponibili	GWA9543, GWA9545
Grado di protezione	IP 20, da interno, classe II
Intervallo di temperatura	-20°C ÷ +40 °C
Dimensioni (Vedi Fig. D)	Ø105 x 44 mm
Riferimenti normativi	Direttiva bassa tensione 2014/35/EU Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU EN 50491 KNX
Certificazioni	EN 50491 KNX

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: the device must only be installed by qualified personnel, observing current regulations and the guidelines for KNX installations.
ATTENZIONE: the unused BUS signal cables, and the electrical continuity conductor, must never touch any live elements or the earthing conductor!
ATTENZIONE: disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m², without any purchase obligation. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

- 1 presence detector 360°, installation height 2-6 metres
- 1 BUS terminal
- 1 installation manual

INTENDED USE

The GWA9531A presence detector is designed for indoor ceiling assembly only. After making the KNX connection, the sensor takes about 1 minute to reach a stable operating condition.

IN BRIEF

The KNX presence detector is designed for an installation height of 2-6m and is fitted with three PIR sensors. It sends an activation command to actuator devices via the KNX BUS, according to the movements detected and possibly the light intensity measured. A person who approaches the monitored area will automatically activate a light. If no further movement is detected, the light will switch off automatically after a certain time (configured via ETS). If the standby function is active, the light will remain ON with reduced intensity during the set time. The device is powered via the KNX BUS and doesn't need any additional power supply. The device is equipped with (figure B):

1. PIR sensor
2. PIR sensor
3. LUX sensor
4. Red programming LED (that flashes when the programming push-button is pressed)
5. PIR sensor
6. Green movement signalling LED
7. Programming push-button
8. Connection terminal for the KNX BUS line (negative)
9. Connection terminal for the KNX BUS line (positive)
10. Identification label

FUNCTIONS

The device performs the following functions:

- 1 lighting channel for sending ON/OFF switchover commands, predefined light intensity regulation commands, or the selection of a scene linked to movement detection
- 1 light intensity channel for sending an ON/OFF switchover command when the light intensity threshold is exceeded (with hysteresis setting)
- Standby function: if the lighting channel is set on absolute light intensity regulation, an emergency standby light can be programmed using a standby value [%] and duration [min/h]
- 1 HVAC channel for controlling heating, ventilation and air conditioning linked to movement detection
- 1 light intensity (lux) output (2 bytes)
- 2 channels for the lighting function, that can impose a constant light intensity regulation. Channel 2 can work in synchrony with an offset between -50% and +50% compared with channel 1
- 3 passive infrared sensors, with a 360° detection area, can be activated individually or paired (for the positioning, see Fig. B)

OPERATING RANGE

The operating range is circular, omnidirectional at 360°, and ensures optimum movement detection. The extent of the operating range depends on both the assembly height and the approach angle. The detection capacity is greatest with a tangential type approach, and reduced by about 50% in the case of radial approach. For more details, refer to Fig. A and the key below. The device detects the temperature differences between the heat source and the ambient temperature, so detection capacity may vary on the basis of the ambient conditions (e.g. floor-mounting heating, etc.).

Fig. A: KEY
Tangential approach (1): optimum detection
Radial approach (2): reduced detection capacity (about 50% less than optimum)
Internal circumference: presence detection area
External circumference: movement detection area
Tab. 1

Assembly height [m] H	Presence detection area Ø in [m]*	Movement detection area Ø in [m]*
2,0	4	10
2,5	5	12
3,0	6	14
3,5	7	16
4,0	8	16
5,0	8	16
6,0	8	16

* Maximum values

TROUBLESHOOTING

Problem	Causes and solutions
The light doesn't come on:	<ul style="list-style-type: none"> The light sensitive value defined is too high Check the light/detection/uses Check the detection area for potential false switchover causes: animals, heating, etc. (which can all cause accidental switchovers) Check the distances from the lamps (heat reflection or effect of direct light) The sensor is too sensitive; reduce the detection range sensitivity (1... 10) via ETS
The light switches on during the night:	<ul style="list-style-type: none"> The light sensitive value defined is too high. Set it on a lower value, via ETS (light menu)

ASSEMBLY

Connect the presence detector as follows (see Fig. B):

- Red wire (+) to be connected to the red terminal (9)
- Black wire (-) to be connected to the grey terminal (8)

PROGRAMMING

The device must be configured with the ETS software. Detailed information about the configuration parameters and their values is given in the Technical Manual (www.gewiss.com).

TECHNICAL DATA

Communication	KNX BUS
BUS cable	KNX TP1
Power supply	Via KNX BUS, 24V DC (21 - 30V DC)
BUS current absorption	0,4 W
PIR sensors	3 PIR sensors
Sensitivity	Can be adjusted via ETS (10 possible values)
Measuring of light intensity	Light sensor with linear output
Lux	Readable value (5 - 2000 Lux, 2 Byte)
Switchover criterion	Movement and light intensity
Operating range (see Fig. A and Tab.1)	Circular shape 360°, with ceiling mounting
Detection area (height 3m)	Ø 6m for presence * Ø 14m for movement *
Detection area (height 6m)	Ø 8m for presence * Ø 16m for movement * * maximum value
Recommended fixing height	2m - 6m
Fixing	Ceiling
Accessories available	GWA9543, GWA9545
Degree of protection	IP20, indoor, Class II
Temperature range	-20°C ÷ +40 °C
Dimensions (see Fig. D)	Ø105 x 44mm
Reference Standards	Low Voltage Directive 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU EN 50491 KNX
Certifications	EN 50491 KNX

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.
- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tel. : +39 035 94 61 11 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION : l'installation du dispositif doit uniquement être réalisée par un personnel qualifié en suivant la réglementation en vigueur et les lignes directrices relatives aux installations KNX.
ATTENTION : les câbles de signal du BUS non utilisés et le conducteur de continuité électrique ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ou le conducteur de terre !
ATTENTION : couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte différenciée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée et l'envoi successif de produits en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le rempli et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant la réutilisation, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

- 1 Détecteur de présence à 360° de 2 à 6 mètres de hauteur
- 1 borne BUS
- 1 manuel d'installation

USAGE PRÉVU

Le détecteur de présence GWA9531A a été uniquement conçu pour un montage en plafond dans un local interne.
Après le raccordement KNX, le détecteur exige un délai d'une minute pour atteindre un état de marche stable.

EN SYNTHÈSE

Le détecteur de présence KNX de 2 à 6 mètres de hauteur à trois capteurs PIR permet d'envoyer une commande d'activation à des dispositifs d'actionnement à travers le bus KNX en fonction des mouvements relevés et éventuellement de la luminosité mesurée. Une personne s'approchant d'une zone monitorée peut automatiquement activer un point d'éclairage. Si aucun mouvement n'est relevé, le point d'éclairage s'éteindra automatiquement au bout du temps imposé à travers l'ETS. Si la modalité de stand-by a été activée, le point d'éclairage restera allumé à intensité réduite durant la période de temps imposée. L'appareil est alimenté par le bus KNX et n'exige aucune alimentation auxiliaire. Le dispositif est équipé de (figure B):

1. Capteur PIR
2. Capteur PIR
3. Capteur LUX
4. Voyant rouge de programmation ; clignotant lorsque la touche de programmation est enfoncée.
5. Capteur PIR
6. Voyant vert de signalisation de la détection
7. Touche de programmation
8. Borne de raccordement à la ligne bus KNX (négatif)
9. Borne de raccordement à la ligne bus KNX (positif)
10. Étiquette d'identification

FONCTIONS

- Le dispositif réalise les fonctions suivantes :
- 1 canal d'éclairage pour l'envoi des commandes de commutation ON/OFF, des commandes de régulation de la luminosité prédefinites ou bien de la sélection du scénario lié à la détection de mouvement
 - 1 canal de luminosité pour l'envoi de la commande de commutation ON/OFF liée à la détection du dépassement du seuil de luminosité avec réglage de l'hystérésis
 - 1 canal HVAC de contrôle du chauffage, de la ventilation et de l'air conditionné, lié à la détection de présence
 - 1 sortie de luminosité en lux (2 octets)
 - 2 canaux de la fonction d'éclairage pouvant réaliser un réglage à luminosité constante. Le canal 2 peut fonctionner en synchrone ou bien avec un offset de -50% à +50% par rapport au canal 1
 - 3 capteurs à infrarouges passifs, avec une zone de détection de 360°, peuvent être activés individuellement ou par paire (pour le positionnement, voir la Fig. B)

RAYON D'ACTION

Le rayon d'action de forme circulaire et omnidirectionnel à 360° permet une détection de mouvement optimale. L'ampleur du rayon d'action dépend de la hauteur de montage et de l'angle de rapprochement. La capacité de détection est maximale avec un rapprochement de type tangential ; il est réduit à environ 50% en cas de rapprochement de type radial. Pour de plus amples informations, faire référence à la Fig. A et à la légende correspondante reportée ci-dessous. Puisque le dispositif relève les différences de température entre la source de chaleur et l'ambiance, la capacité de détection peut varier en fonction des conditions ambiantes (par exemple, chauffage au sol, etc.).

Fig. A : LEGENDE
Rapprochement tangential (1) : détection optimale
Rapprochement radial (2) : capacité de détection réduite (inférieure à celle optimale de 50% environ)
Circonférence interne : zone de détection de présence
Circonférence externe : zone de détection de mouvement
Tab. 1

Hauteur de montage [m] H	Zone de détection de présence Ø en [m]*	Zone de détection de mouvement Ø en [m]*
2,0	4	10
2,5	5	12
3,0	6	14
3,5	7	16
4,0	8	16
5,0	8	16
6,0	8	16

* Valeurs maximales

RESOLUTION DES DYSFONCTIONNEMENTS

Dysfonctionnement	Causes et actions correctives
La lumière ne s'allume pas :	<ul style="list-style-type: none"> La valeur crépusculaire est trop élevée Contrôler le point d'éclairage, l'appareil et les fusibles Contrôler la zone de détection pour des causes potentielles de fausses commutations : animaux, chauffage, etc. pouvant provoquer des commutations erronées Contrôler les distances des lampes (réflexion de chaleur ou influence de la lumière directe) Le capteur est trop sensible ; réduire la sensibilité du rayon de détection (1... 10) à l'aide de l'ETS La valeur crépusculaire choisie est trop élevée. Régler sur une valeur plus basse à l'aide de l'ETS (Menu éclairage)
Le capteur allume et éteint le point d'éclairage sans raison ou bien le point d'éclairage ne s'éteint jamais :	<ul style="list-style-type: none"> Le capteur est trop sensible ; réduire la sensibilité du rayon de détection (1... 10) à l'aide de l'ETS La valeur crépusculaire choisie est trop élevée. Régler sur une valeur plus basse à l'aide de l'ETS (Menu éclairage)
L'éclairage s'allume aux heures dures :	<ul style="list-style-type: none"> Le capteur est trop sensible ; réduire la sensibilité du rayon de détection (1... 10) à l'aide de l'ETS La valeur crépusculaire choisie est trop élevée. Régler sur une valeur plus basse à l'aide de l'ETS (Menu éclairage)

MONTAGE

Raccorder le détecteur de présence comme suit (voir Fig. B) :

- Fil rouge (+) à raccorder au terminal rouge de la borne (9)
- Fil noir (-) à raccorder au terminal gris de la borne (8)

PROGRAMMATION

Le dispositif doit être configuré avec le logiciel ETS. De plus amples informations sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs sont reportées dans le manuel technique (www.gewiss.com).

DONNÉES TECHNIQUES

Communication	Bus KNX
Câble BUS	KNX TP1
Alimentation	par bus KNX, 24 Vcc (21 - 30 Vcc)
Absorption de courant du BUS	0,4 W
Capteurs PIR	3 capteurs PIR
Sensibilité	Réglage à l'aide de l'ETS (10 valeurs sélectionnables)
Mesure de la luminosité	Capteur de luminosité à sortie linéaire
Lux	Valeur lisible (5 - 2000 Lux, 2 Byte)
Critère de commutation	Mouvement et luminosité
Rayon d'action (Voir Fig. A et Tab.1)	A forme circulaire 360°, avec fixation au plafond
Zone de détection (Hauteur 3 m)	Ø 6 m pour la présence Ø 14 m pour le mouvement *
Zone de détection (Hauteur 6 m)	Ø 8 m pour la présence * Ø 16 m pour le mouvement * * valeur maximale
Hauteur de fixation conseillée	2 à 6 m
Fixation	Au plafond
Accessoires disponibles	GWA9543, GWA9545
Indice de protection	IP 20, en intérieur, classe II
Intervalle de température	-20°C ÷ +40 °C
Dimensions (voir Fig. D)	Ø 105 x 44 mm
Références normatives	Directive sur la basse tension 2014/35/EU Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU EN 50491
Certifications	EN 50491 KNX

DEUTSCH

(برنامج ETS). في حالة تنشيط وظيفة الاستعداد، سيظل الصباح مشغلاً بكثافة صوتية منخفضة خلال الفترة المصبوطة. يتم إمداد الجهاز بالتيار عبر وصلة نقل البيانات KNX الجهاز مزود بما يلي (الشكل B):

- مشتمل PIR
- مشتمل LUX
- مشتمل PIR
- لمبة LED خضراء للبرمجة (تضيء في حالة الضغط على الزر الانضغاطي للبرمجة)
- مشتمل LED
- لمبة LED خضراء للإشارة إلى الحركة
- الزر الانضغاطي للبرمجة
- طرف توصيل لحظ KNX BUS (سالب)
- طرف توصيل لحظ KNX BUS (موجب)
- ملصق التعريف

الوظائف
<p>يقوم الجهاز بالوظائف التالية:</p> <ul style="list-style-type: none">1 قناة لإضاءة لإرسال أوامر التشغيل/الإيقاف أو أوامر التحكم في الكثافة الصوتية 2 قناة لإضاءة أو اختيار منظر مرتبط برصد الحركة 1 قناة كثافة صوتية لإرسال أمر التفتت بين التشغيل/الإيقاف عند تجاوز حد الكثافة الصوتية (مع إعداد التخفيف) وظيفة الاستعداد: في حالة ضبط قناة الإضاءة على التحكم المطلق في الكثافة الصوتية، يمكن برمجة ضوء استعداد في حالة الطوارئ باستخدام قيمة الاستعداد [6% والمدة [دقيقة\ساعة] 1 قناة HVAC للتحكم في التفتة والتبوية وتكيف الهواء المرتبط برصد الحركة 1 خرج كثافة صوتية (لوكن) (2 بايت) 1 قناة لوظيفة الإضاءة لتبويح تكتمًا مستمرًا في الكثافة الصوتية. يمكن أن تعمل القناة 2 والزمان أو بإزاحة بين 50% و 50%+ مقارنة بالقناة 1 3 مستشعرات الأضاءة تحت الحمراء الكاملة، ينفذ كل رصمد 360°. يمكن تنشيطها بشكل فردي أو جميعها (ضبط الوسيعة، انظر الشكل B)
نطاق التشغيل

يتميز نطاق التشغيل بأنه دائري ومتعدد الاتجاهات عند 360°, ويضمن الرصد المثالي للحركة. ويرتبط مدى نطاق التشغيل على ارتفاع الجهاز وزاوية الاقتراب. وتتحقق أقصى قدرة للرصد عند الاقتراب التمامي، بينما تكمن نقطة منخفضة عند حوالي 60% في حالة الاقتراب القطري. للزمن من التفاضيل، ارجع الشكل A والمفاح بأعلى. يقوم الجهاز برصد فروق درجة الحرارة بين مصدر الحرارة ودرجة الحرارة المحيطة، لذلك قد تفاوتت قدرة الرصد على أساس الظروف المحيطة (مثلا التفتة الأرضية وغيره).

الشكل A: التفتت
الاقتراب التمامي (1): الرصد المثالي
الاقتراب القطري (2): قدرة الرصد المنخفضة (حوالي 50% أقل من المثالي)
المحيط الداخلي: نطاق رصد التواجد
المحيط الخارجي: نطاق رصد الحركة
الجدول 1

ارتفاع [m]	نطاق رصد الحركة [m]	نطاق رصد الحركة [m]	ارتفاع التركيب [m]
H	H	H	H
2.0	4	10	2.0
2.5	5	12	2.5
3.0	6	14	3.0
3.5	7	16	3.5
4.0	8	16	4.0
4.5	8	16	4.5
5.0	8	16	5.0
6.0	8	16	6.0

التركيب
<p>تم توصيل مستشعر الحركة كما يلي (انظر الشكل B):</p> <ul style="list-style-type: none">المسك الأحمر (+) يجب توصيله بالطرف الأحمر (9) المسك الأسود (+) يجب توصيله بالطرف الرمادي (8)
البرمجة

يجب تبينة الجهاز من خلال برنامج ETS.

تم توضيح المعلومات التفصيلية حول بارامترات التبينة والقيم الخاصة بها في الدليل الفني(www.gewiss.com).

المواصفات الفنية	
<p>الاتصال</p>	KNX BUS
<p>نقل BUS</p>	KNX TP1
<p>مصدر التيار</p>	عبر وصلة KNX BUS - 24 خط تيار مستمر (21 - 30 خط تيار مستمر)
<p>استهلاك التيار لوصلة BUS</p>	0.4 واط
<p>مستشعرات PIR</p>	3 مستشعرات PIR
<p>المسببة</p>	يمكن ضبطها عبر ETS (10 قيم متاحة)
<p>قياس الكثافة الصوتية</p>	مستشعر صوتي مع مخرج خطي
<p>معاير التشغيل</p>	الحركة أو الكثافة الصوتية
<p>نطاق التشغيل (انظر الشكل A والجدول 1)</p>	تصميم دائري 360°, مع التركيب في السقف
<p>نطاق الرصد (ارتفاع 3 م)</p>	قطر 6 م للتواجد * <p>قطر 14 م للحركة * <p>قطر 8 م للتواجد * <p>قطر 16 م للحركة * <p>أقصى قيمة</p></p></p></p>
<p>ارتفاع التثبيت الموصى به</p>	2 - 6 م
<p>التثبيت</p>	السقف
<p>الملحقات المتاحة</p>	GWA9543, GWA9545
<p>درجة الحماية</p>	IP20، بالداخل، الفئة II
<p>نطاق درجة الحرارة</p>	-20°م حتى +40°م
<p>الأبعاد (انظر الشكل D)</p>	قطر 105 x 44 مم
<p>المواصفة المرجعية</p>	مواصفة الجيد المنخفض وفقًا للمواصفة الأوروبية EN/35/2014 <p>مواصفة التوافق الكهرومغناطيسي وفقًا للمواصفة الأوروبية EN/30/2014 <p>EN 50491</p></p>
<p>الاعتمادات</p>	KNX

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:
GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 3 Sticks Bridge Way, ST IVES Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom
Tel: +44 1954 712757
E-mail: gewiss-uk@gewiss.com

REZOLVAREA PROBLEMELOR	
<p>Problemă</p> <p>Lumina nu se aprinde:</p>	<p>Cauze și soluții</p> <ul style="list-style-type: none">Valoarea pentru amurg a fost configurată pe o valoare prea mare Verificați lumina/aparatul/siguranțele fuzibile Verificați zona de detectare pentru posibilă cauze de comutări false: animală, sistem de încălzire etc.; toate pot cauza comutări eronate Verificați distanțele lămpilor (Reflexe a câldurii sau influența a luminii directe) Senzori este prea sensibili, reduce sensibilitatea razi de detecte (1 ... 10) prin ETS Valoarea pentru amurg aleasă este prea mare. Confi-gurați o valoare mai mică prin ETS (Menu lumina)
<p>Lumina se aprinde în timpul zilei:</p>	
MONTAREA	
<p>Conectați senzorul de prezență în modul următor (vezi Fig. B):</p> <ul style="list-style-type: none">Fiul roșu (+) pentru conectarea la terminalul roșu al clemei de legătură (9) Fiul negru (-) pentru conectarea la terminalul gri al clemei de legătură (8)	
PROGRAMARE	
<p>Dispozitivul trebuie să fie configurat cu software-ul ETS. Pentru informații detaliate privind parametrii de configurare și funcțiile acestora, consultați Manualul tehnic (www.gewiss.com).</p>	
DATE TEHNICE	

Comunicare	Magistrală KNX
Cablu magistrală	KNX TP1
Alimentare	Prin magistrala KNX, 24V DC (21 - 30V DC)
Absorbție curent conector magistrală	0,4 W
Senzori PIR	3 senzori PIR
Sensibilitate	Reglabil prin ETS (10 valori selectabile)
Măsurarea luminozității	Senzor de luminozitate cu ieșire liniară
Lux	Valoare lizibilă (5 - 2000 Lux, 2 Byte)
Criteriu de comutare	Miscare și luminozitate
Rază de acțiune (Consultați Fig. A și Tab.1)	În formă circulară 360°, cu fixare pe plafon <p>0 6 m pentru prezență * <p>0 14 m pentru mișcare * <p>0 8 m pentru prezență *</p></p></p>
Interval de temperatură	- 20°C ÷ +40 °C
Dimensiuni (Vezi Fig. D)	Ø 105 x 44 mm
Referințe normative	Directiva 2014/35/UE privind echipamentele de joasă tensiune <p>Directiva 2014/30/UE privind compatibilitate-rea electromagnetica <p>EN 50491</p></p>
Certificări	KNX

arab
<p>لا ضمان سلامة الجهاز إلا في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستعداد، ولذا احتفظ بها في المتكفل، واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي. ويجب استخدام هذا المنتج للفرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً وآلا ومثل خطراً. وإذا اردك التحدث، فاقمصل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS .SAT</p> <p>تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة.</p> <p>لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العتب به.</p> <p>نقطة التواصل المباشر إليها لإغراض تنفيذ توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:</p>

GEWISS S.p.A./Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
GEWISS
www.gewiss.com
qualitymarks@gewiss.com
+39 035 946 111 - 111

الوصف
<p>تتطلب تركيب الجهاز في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستعداد، ولذا احتفظ بها في المتكفل، واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي. ويجب استخدام هذا المنتج للفرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً وآلا ومثل خطراً. وإذا اردك التحدث، فاقمصل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS .SAT</p> <p>تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة.</p> <p>لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العتب به.</p> <p>نقطة التواصل المباشر إليها لإغراض تنفيذ توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:</p>

الوصف
<p>تتطلب تركيب الجهاز في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستعداد، ولذا احتفظ بها في المتكفل، واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي. ويجب استخدام هذا المنتج للفرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً وآلا ومثل خطراً. وإذا اردك التحدث، فاقمصل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS .SAT</p> <p>تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة.</p> <p>لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العتب به.</p> <p>نقطة التواصل المباشر إليها لإغراض تنفيذ توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:</p>

إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المطلوبة من الخارج أو على عروة التغليف، فهذا يعني وجود النخس من المنتج بعيدا عن الفتيات العامة بإنهاء عهده التثقيفي. ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمركز فرز النفايات أو إعادته للتاجر المختص عند شراء جهاز جديد. يمكن إرسال المنتجات الجاهزة للتخلص منها وبطول أقل من 25 سم مجاناً للتجار الذين يعطون البيع بمنطقة مساحتها 400 م² على الأقل، دون أي التزام شراء.
تجميع الفتيات المصنفة بكفاءة عالية لهدف التخلص من المنتجات المتعددة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لإحاف، من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جراء الأثر السلبية المحتملة، فضلاً عن تحفيز عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها، وتساهم شركة GEWISS بفعالية في الحملات الممنطة بتنكيس الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها وإعادة تدويرها بطريقة مسيحة وسليمة.

1 مستشعر حركة 360°, ارتفاع التركيب 2-6 أمتار
1 طرف نقل البيانات BUS
1 دليل التركيب

الإستخدام المعني
<p>تم تصميم مستشعر الحركة GWA9531A للتركيب بالأسفل الداخلية فقط. بعد توصيل مستشعر الحركة KNX، يحتاج المستشعر لتيقة واحدة تقريباً للوصول إلى الحالة التشغيلية المستقرة.</p>
باختصار

تم تصميم مستشعر الحركة KNX للتركيب على ارتفاع 2-6 م ويتم تركيبه مع مستشعرات بالأضاءة تحت الحمراء الكاملة PIR. ويقوم المستشعر بإرسال أمر التنشيط لأجهزة المشغل عبر وصلة نقل البيانات KNX BUS. وذلك وفق البرمك المرصودة وربما حسب الكثافة الصوتية للتفتة، وسيقوم الشخص الذي يقرب من المكان الرقاب بتنشيط الضوء تلقائياً. وفي حالة عدم رصد حركة أخرى، سيمنطق المصباح تلقائياً بعد فترة معينة (يتم تهيئتها عبر

DADOS TÉCNICOS	
<p>Comunicação</p> <p>Cabo BUS</p> <p>Alimentação</p> <p>Absorção de corrente BUS</p> <p>Sensores PIR</p> <p>Sensibilidade</p> <p>Medição da luminosidade</p> <p>Lux</p> <p>Critério de comutação</p> <p>Raio de ação (Veja a Fig. A e Tab.1)</p> <p>Área de detecção</p> <p>Área de detecção</p> <p>Área de detecção</p> <p>Altura de fixação recomendada</p> <p>Fixação</p> <p>Acessórios disponíveis</p> <p>Grau de proteção</p> <p>Intervalo de temperatura</p> <p>Dimensões (Veja Fig. D)</p> <p>Referências normativas</p>	<p>Bus KNX</p> <p>KNX TP1</p> <p>Via BUS KNX, 24V DC (21 - 30V DC)</p> <p>0,4 W</p> <p>3 sensores PIR</p> <p>Regulável via ETS (10 valores selecionáveis)</p> <p>Senzor de luminosidade com saída linear</p> <p>Valor legível (5 - 2000 Lux, 2 Byte)</p> <p>Movimento e luminosidade</p> <p>Em forma circular de 360°, com fixação no teto 0 6 m para a presença * <p>0 14 m para o movimento * <p>0 8 m para a presença * <p>0 16 m para o movimento * <p>0 valor máximo</p></p> <p>2 m – 6 m</p> <p>Em teto</p> <p>GWA9543, GWA9545</p> <p>IP 20, de interior, classe II</p> <p>- 20°C ÷ +40 °C</p> <p>Ø105 x 44 mm</p> <p>Directiva baixa tensão 2014/35/EU <p>Directiva de compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU <p>EN 50491</p></p></p></p></p></p>
Certificações	
<p>KNX</p>	

ROMÂNĂ
<p>- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; asadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate separat și utilizatorul final.</p> <p>- Produsul este destinat doar utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.</p> <p>- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.</p> <p>- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările improprii, greșite sau eventualele modificări sau achiziționat.</p> <p>- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directorilor și reglementelor UE aplicabile:</p>
<p>GEWISS S.p.A./Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia GEWISS www.gewiss.com qualitymarks@gewiss.com +39 035 946 111 - 111</p>
<p>ATENȚIE: instalarea dispozitivului trebuie să fie efectuată numai de personal calificat, respectând normele în vigoare și instrucțiunile privind instalarea senzorilor KNX.</p> <p>ATENȚIE: cablurile de semnal neutilizate ale magistralei și conductorul de continuitate electrică nu trebuie să atingă niciodată elemente aflate sub tensiune sau conductorul pentru împănătare!</p> <p>ATENȚIE: deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de a instala sau a efectua orice intervenție asupra acestuia.</p>

العربية
<p>لا ضمان سلامة الجهاز إلا في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستعداد، ولذا احتفظ بها في المتكفل، واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي. ويجب استخدام هذا المنتج للفرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً وآلا ومثل خطراً. وإذا اردك التحدث، فاقمصل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS .SAT</p> <p>تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة.</p> <p>لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العتب به.</p> <p>نقطة التواصل المباشر إليها لإغراض تنفيذ توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:</p>

التركيب
<p>تم توصيل مستشعر الحركة كما يلي (انظر الشكل B):</p> <ul style="list-style-type: none">المسك الأحمر (+) يجب توصيله بالطرف الأحمر (9) المسك الأسود (+) يجب توصيله بالطرف الرمادي (8)
البرمجة

يجب تبينة الجهاز من خلال برنامج ETS.
تم توضيح المعلومات التفصيلية حول بارامترات التبينة والقيم الخاصة بها في الدليل الفني(www.gewiss.com).

GEWISS S.p.A./Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
GEWISS
www.gewiss.com
qualitymarks@gewiss.com
+39 035 946 111 - 111

الوصف
<p>تتطلب تركيب الجهاز في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستعداد، ولذا احتفظ بها في المتكفل، واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي. ويجب استخدام هذا المنتج للفرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً وآلا ومثل خطراً. وإذا اردك التحدث، فاقمصل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS .SAT</p> <p>تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة.</p> <p>لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العتب به.</p> <p>نقطة التواصل المباشر إليها لإغراض تنفيذ توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:</p>

الوصف
<p>تتطلب تركيب الجهاز في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستعداد، ولذا احتفظ بها في المتكفل، واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي. ويجب استخدام هذا المنتج للفرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً وآلا ومثل خطراً. وإذا اردك التحدث، فاقمصل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS .SAT</p> <p>تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة.</p> <p>لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العتب به.</p> <p>نقطة التواصل المباشر إليها لإغراض تنفيذ توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:</p>

الوصف
<p>تتطلب تركيب الجهاز في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستعداد، ولذا احتفظ بها في المتكفل، واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي. ويجب استخدام هذا المنتج للفرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً وآلا ومثل خطراً. وإذا اردك التحدث، فاقمصل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS .SAT</p> <p>تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة.</p> <p>لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العتب به.</p> <p>نقطة التواصل المباشر إليها لإغراض تنفيذ توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:</p>

الوصف
<p>تتطلب تركيب الجهاز في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستعداد، ولذا احتفظ بها في المتكفل، واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي. ويجب استخدام هذا المنتج للفرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً وآلا ومثل خطراً. وإذا اردك التحدث، فاقمصل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS .SAT</p> <p>تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة.</p> <p>لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العتب به.</p> <p>نقطة التواصل المباشر إليها لإغراض تنفيذ توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:</p>

الوصف
<p>تتطلب تركيب الجهاز في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستعداد، ولذا احتفظ بها في المتكفل، واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي. ويجب استخدام هذا المنتج للفرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً وآلا ومثل خطراً. وإذا اردك التحدث، فاقمصل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS .SAT</p> <p>تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة.</p> <p>لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العتب به.</p> <p>نقطة التواصل المباشر إليها لإغراض تنفيذ توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:</p>

*Valori maxime

PORTUGUÊS
<p>- A segurança do aparelho só é garantida seguindo as instruções de segurança e de utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assure-se de que estas instruções sejam acessíveis pelo instalador e pelo utilizador final.</p> <p>- Este produto destina-se apenas à utilização para a qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contate o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.</p> <p>- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.</p> <p>- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta e do produto adquirido ou de qualquer violação do mesmo.</p> <p>- Ponto de contacto indicado em cumprimento da finalidade das diretivas UE aplicáveis:</p>
<p>GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) – Italy GEWISS www.gewiss.com qualitymarks@gewiss.com +39 035 946 111 - 111</p>
<p>ATENÇÃO: a instalação do dispositivo deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma em vigor e as linhas guia para as instalações KNX.</p> <p>ATENÇÃO: os cabos de sinal do bus não utilizados e o condutor de continuidade elétrica nunca devem tocar elementos sob tensão ou o condutor de terra!</p> <p>ATENÇÃO: Desligue a tensão de rede antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho.</p>

العربية
<p>لا ضمان سلامة الجهاز إلا في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستعداد، ولذا احتفظ بها في المتكفل، واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي. ويجب استخدام هذا المنتج للفرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً وآلا ومثل خطراً. وإذا اردك التحدث، فاقمصل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS .SAT</p> <p>تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة.</p> <p>لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العتب به.</p> <p>نقطة التواصل المباشر إليها لإغراض تنفيذ توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:</p>

التركيب
<p>تم توصيل مستشعر الحركة كما يلي (انظر الشكل B):</p> <ul style="list-style-type: none">المسك الأحمر (+) يجب توصيله بالطرف الأحمر (9) المسك الأسود (+) يجب توصيله بالطرف الرمادي (8)
البرمجة

ROMÂNĂ
<p>- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; asadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate separat și utilizatorul final.</p> <p>- Produsul este destinat doar utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.</p> <p>- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.</p> <p>- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările improprii, greșite sau eventualele modificări sau achiziționat.</p> <p>- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directorilor și reglementelor UE aplicabile:</p>
<p>GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia GEWISS www.gewiss.com qualitymarks@gewiss.com +39 035 946 111 - 111</p>
<p>ATENȚIE: instalarea dispozitivului trebuie să fie efectuată numai de personal calificat, respectând normele în vigoare și instrucțiunile privind instalarea senzorilor KNX.</p> <p>ATENȚIE: cablurile de semnal neutilizate ale magistralei și conductorul de continuitate electrică nu trebuie să atingă niciodată elemente aflate sub tensiune sau conductorul pentru împănătare!</p> <p>ATENȚIE: deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de a instala sau a efectua orice intervenție asupra acestuia.</p>

UTILIZAÇÃO CONFORME
<p>O sensor de presença GWA9531A está pensado apenas para a montagem no teto em ambientes internos. Uma vez que a ligação KNX tenha sido realizada, o sensor leve cerca de 1 minuto para alcançar um estado estável de funcionamento.</p>
EM RESUMO
<p>O sensor de presença KNX, de 2 a 6 metros de altura com três sensores PIR, permite enviar um comando de ativação para dispositivos atuadores através do BUS KNX, em função dos movimentos detectados e, possivelmente, da luminosidade média. Uma pessoa que se aproxima da área monitorada pode ativar automaticamente uma luz. Se nenhum movimento for detectado, a luz se apagará automaticamente após um certo tempo que é configurado via ETS. Se o modo de espera for ativado, a luz permanecerá acesa com intensidade reduzida durante o tempo configurado. O aparelho é alimentado por meio do BUS KNX e não requer alimentação auxiliar. O dispositivo é equipado com (figura B):</p> <ol style="list-style-type: none">Sensor PIR Sensor PIR Sensor LUX LED vermelho de programação, a piscar quando o botão de programação é carregado Sensor PIR LED verde de sinalização da detecção Botão de programação Terminal de ligação à linha BUS KNX (Negativo) Terminal de ligação à linha BUS KNX (Positivo) Etiqueta de identificação

FUNÇÕES
<p>O dispositivo tem as seguintes funções:</p> <ul style="list-style-type: none">1 canal luminoso para o envio dos comandos de comutação ON/OFF, comandos de regulação da luminosidade predefinidos ou seleção de cenário ligado à detecção do movimento 1 canal Luminosidade para o envio do comando de comutação ON/OFF ligado à detecção de nível de luminosidade excedido com configuração de histerese Função stand-by: se o canal luminoso for configurado para a regulação da luminosidade absoluta, uma luz de stand-by de emergência pode ser programada a utilizar o valor de stand-by [%] e a duração de stand-by [min/h] 1 canal HVAC para o controlo do aquecimento, ventilação e ar condicionado ligado à detecção da presença 1 saída de luminosidade em lux (2 bytes) 2 canais para a função iluminação que podem efetuar uma regulação com luminosidade constante. O canal 2 pode funcionar de modo síncrono ou com um off-set de -50% a +50% em comparação com o canal 1 3 sensores de infravermelhos passivos, com área de detecção de 360°, podem ser ativados individualmente ou em par (Para o posicionamento, veja a Fig. B)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
<p>La luz no se enciende:</p> <ul style="list-style-type: none">El valor crepuscular se ha restablecido en un valor demasiado alto Controlar la luz/ el equipo/ los fusibles Controlar el área de detección por potenciales causas de falsas conmutaciones: animales, calefacción, etc. Todas pueden causar conmutaciones erróneas Controlar las distancias de las lámparas (Reflexión del calor o influencia de la luz directa) El sensor es demasiado sensible, reduce la sensibilidad del radio de detección (1... 10) mediante ETS * El valor crepuscular seleccionado es demasiado alto. Configúralo en un valor más bajo mediante ETS (Menú Luz)

El sensor enciende y apaga la luz sin motivo, o bien, la luz nunca se apaga:

- Controlar las distancias de las lámparas (Reflexión del calor o influencia de la luz directa)
- El sensor es demasiado sensible, reduce la sensibilidad del radio de detección (1... 10) mediante ETS *
- El valor crepuscular seleccionado es demasiado alto. Configúralo en un valor más bajo mediante ETS (Menú Luz)

RAIO DE AÇÃO																								
<p>O raio de ação circular, omnidirecional de 360°, permite uma deteção ideal de movimento. A amplitude do raio de ação depende da altura de montagem e do ângulo de aproximação. A capacidade de deteção é máxima com uma aproximação de tipo tangencial, é reduzida em cerca de 50% no caso de aproximação de tipo radial. Para mais detalhes, consulte a Fig. A e a legenda relativa descrita abaixo. Uma vez que o dispositivo deteta as diferenças de temperatura entre a fonte de calor e a temperatura ambiente, a capacidade de deteção pode variar de acordo com as condições ambientais (por exemplo, piso aquecido, etc.).</p> <p>Fig. A: LEGENDA</p> <p>Aproximação tangencial (1): deteção ideal <p>Aproximação radial (2): capacidade de deteção reduzida (inferior à ideal em cerca de 50%) <p>Circunferência interna: área de deteção da presença <p>Circunferência externa: área de deteção do movimento</p></p></p></p>																								
<p>Tab. 1</p>																								
<table> <tbody><tr> <th>Altura de montagem [m]</th> <th>Área de deteção da presença Ø em [m]*</th> <th>Área de deteção do movimento Ø em [m]*</th> </tr> <tr> <td>2,0</td> <td>4</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2,5</td> <td>5</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>3,0</td> <td>6</td> <td>14</td> </tr> <tr> <td>3,5</td> <td>7</td> <td>16</td> </tr> <tr> <td>4,0</td> <td>8</td> <td>16</td> </tr> <tr> <td>5,0</td> <td>8</td> <td>16</td> </tr> <tr> <td>6,0</td> <td>8</td> <td>16</td> </tr> </tbody></table>	Altura de montagem [m]	Área de deteção da presença Ø em [m]*	Área de deteção do movimento Ø em [m]*	2,0	4	10	2,5	5	12	3,0	6	14	3,5	7	16	4,0	8	16	5,0	8	16	6,0	8	16
Altura de montagem [m]	Área de deteção da presença Ø em [m]*	Área de deteção do movimento Ø em [m]*																						
2,0	4	10																						
2,5	5	12																						
3,0	6	14																						
3,5	7	16																						
4,0	8	16																						
5,0	8	16																						
6,0	8	16																						
<p>*Valores máximos</p>																								

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	
<p>Problema</p> <p>La luz no acende:</p>	<p>Causas e soluções</p> <ul style="list-style-type: none">O valor crepuscular está definido num valor muito alto Verificar a luz/aparelho/fusíveis Verificar a área de deteção para as potenciais causas de falsas comutações: animais, aquecimento, etc. Todos eles podem causar comutações incorretas Verificar as distâncias das lâmpadas (Reflexão do calor ou influência da luz direta) O sensor é muito sensível, reduza a sensibilidade do raio de deteção (1... 10) via ETS * O valor crepuscular escolhido é muito alto. Defina-o para um valor mais baixo via ETS (menu Light)

MONTAGEM
<p>Ligar o sensor de presença como segue (Veja a Fig. B):</p> <ul style="list-style-type: none">Fio vermelho (+) a ligar ao terminal vermelho do terminal (9) Fio preto (-) a ligar ao terminal cinza do terminal (8)
PROGRAMAÇÃO
<p>O dispositivo deve ser configurado com o software ETS. Informações detalhadas sobre os parâmetros de configuração e os seus valores constam do Manual Técnico (</p>